

SERVIZIO FEDERALE  
PER LA SORVEGLIANZA ECOLOGICA, TECNOLOGICA  
E NUCLEARE  
(ROSTEKHNADZOR)

Federazione Russa, 105066  
Mosca, via Lukyanova, 4 edificio 1

Telefono +7 (495) 411-60-45  
Fax +7 (495) 411-60-52

13.05.2013

N. 14-00-10/2826

Circa la necessità  
di ottenimento del permesso  
Vs. rif. n. 01-04/13 del 02/04/2013

Il Dipartimento per la sorveglianza nel settore del petrolio e del gas ha esaminato la domanda della società "Elettromeccanica Delta S.p.A." (Italia) sulla necessità di ottenimento del permesso RTN per le valvole di intercettazione elettromagnetiche, valvole elettromagnetiche di regolazione e chiusura, valvole a farfalla a comando manuale od elettrico di vario tipo costruite da "Elettromeccanica Delta S.p.A." (Italia) ed informa.

Vista la decisione della Commissione dell'Unione doganale del 18/10/2011 n. 823 sull'adozione del Regolamento Tecnico Macchine dell'Unione doganale e visto l'elenco delle macchine ed attrezzature oggetto del predetto Regolamento Tecnico nei confronti delle quali è prevista la valutazione di conformità ai requisiti del Regolamento Tecnico Macchine dell'Unione doganale sotto forma della certificazione o dichiarazione di conformità prima della loro immissione sul territorio (mercato) della Federazione Russa.

I dispositivi tecnici in questione (codice OK 005 (OKP) – 37 1250, il quale in conformità al classificatore interno di prodotti della Federazione Russa OK 005-93 corrisponde a: Valvole regolazione e sicurezza; codice OK 005 (OKP) – 37 1200 corrispondente a: Rubinetteria e valvolame industriali di metalli non ferrosi (ad eccezione delle valvole a saracinesca); codice OK 005 (OKP) – 37 1260 corrispondente a: Scaricatori di condensa, indicatori di livello, corpo indicatori, indicatori di portata ed altro); codice OK 005 (OKP) – 37 3100 corrispondente a: Valvole a farfalla e saracinesca di ghisa sferoidale) sono compresi nella Lista delle macchine ed attrezzature oggetto della valutazione di conformità ai requisiti del Regolamento Tecnico Macchine dell'Unione doganale sotto forma della dichiarazione di conformità (voce n. 59).

Ciò premesso, l'ottenimento dei permessi del Rostekhnadzor per messa in servizio dei dispositivi tecnici in questione non è richiesto.

Il Sostituto Capo del Dipartimento  
per la sorveglianza nel settore  
del petrolio e del gas

<firma>

A.A. Feoktistov

Elettromeccanica Delta S.p.A.  
Via Trieste, 132  
31030 Arcade (TV), Italia

Prokofyev A.A. (499) 261-60-43

Repertorio n. 12/2013

Il sottoscritto Roman Maluntsev, professionista di riferimento  
del Consolato Generale d'Italia a Mosca

DICHIARA

1. di aver provveduto personalmente alla traduzione del testo allegato dal russo in italiano
2. che il testo tradotto corrisponde fedelmente all'originale

La traduzione si compone di n. 1 pagine numerate  
progressivamente dal n. 1 al n. 1

Quanto sopra per gli usi consentiti dalla legge.

Mosca, data 22/05/2013

In fede, firma Roman Maluntsev